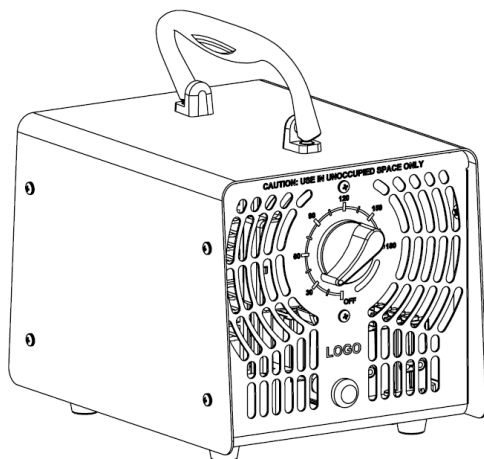




OZONE GENERATOR

4000mg/h



(UK)Owner's manual
(IT)Manuale d'uso
(ES)Manual del fabricante
(FR)*Manuel d'utilisation*

(UK) Please read all of the information provided in this owner's manual before operating your new Ozon generator. For Professional use only

(IT) Leggere con attenzione tutte le informazioni contenute nel presente manuale prima di procedere con l'utilizzo del nuovo Ozonizzatore.

Prodotto destinato esclusivamente all'uso professionale

(ES) Lee con atención todas las informaciones contenidas en este manual antes de utilizar el nuevo Ozonizador. Producto exclusivamente para uso profesional

(FR) Veuillez lire toutes les informations fournies dans ce manuel d'utilisation avant d'utiliser votre nouvel appareil de production d'ozone. Pour usage professionnel seulement.

WARNING

This air unit is not a medical device. Do not stop or alter any medical therapy programs or medications without the advice of your physician. Excessive ozone concentrations may cause mucous membrane or respiratory irritation.

	CAUTION RISK OF ELECTRICAL SHOCK DO NOT OPEN ATTENTION	
CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRICAL SHOCK, DO NOT REMOVE COVER. NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.		

This “bolt of lightning” indicates that uninsulated material within your unit may cause an electrical shock. For the safety of everyone, do not remove product covering.



Read ALL instructions carefully before using this product.

FOR YOUR RECORDS

Please record the model and serial number below, for easy reference, in case of loss or theft. These numbers are located on the back panel of your air purification unit. Space is also provided for other relevant information.

Model Number _____

Serial Number _____

Date of Purchase _____

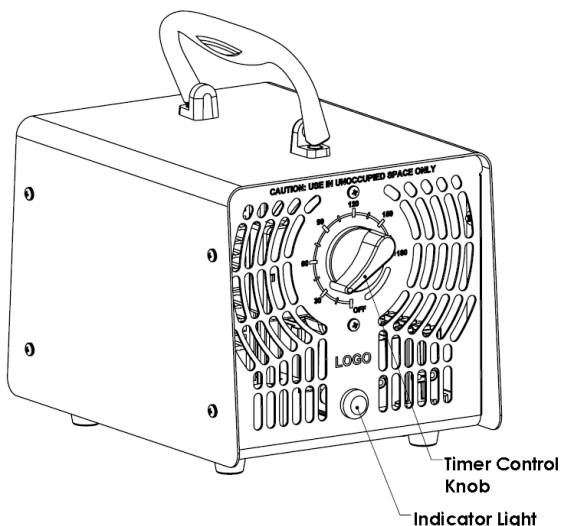
Purchased From _____

SPECIFICATIONS

Model:	
Rated Voltage:	DC 12V
Power Consumption:	40W
Ceramic Plate Size(1plate):	95X50MM
Air Volume:	Max 80 CFM(2.24 M ³ /min)
Active Oxygen(on) :	4000 mg/h
Sound Level(DB):	30 dB
Product size(mm):	D 202 x W 148 x H 150 mm
Gross Weight:	2.5Kg

Operating the Commercial Purifier

(Front View)



PART

FUNCTION

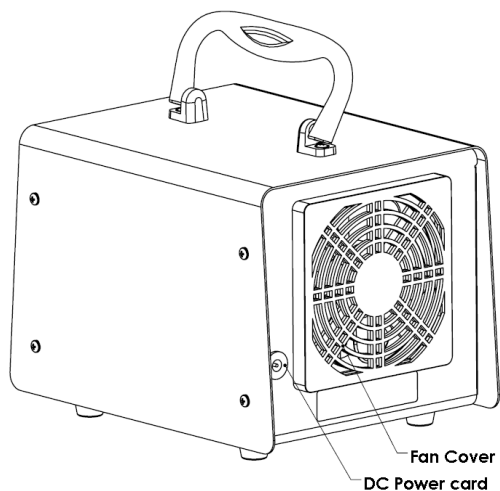
Timer Control Knob

Gently turn the timer on 180 min., subsequently set the desired time of functioning and exit from the vehicle.

Indicator Light

Illuminates when unit is in operation.

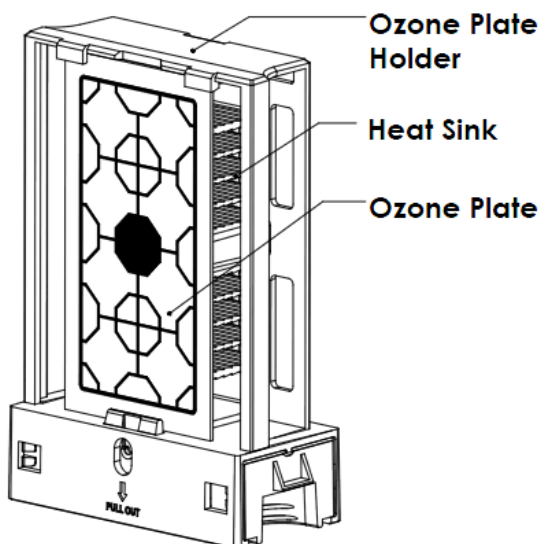
(Back View)



PART	FUNCTION
Power Cord	With Car Cigarette (1.5 meter length) With one AC adapter for 110-230v usage for optional.
Pre-filter	Stainless steel pre-filter for filtration

(Repluggable Ozone module in the bottom of machine)

- New design for repluggable ozone module,
- Ozone plate, heat sink, plastic holder all in one part.
- No any screws, easy to clean and replace it only by hand.
- Utilizing controlled corona discharge ozone technology developed.



OPERATION

1. After the treatment, the ozone be automatically decompose, no smell, no residue ;
2. To operate the Ozone generator:
 - Park the car, ensures the car is unoccupied.
 - Close off the car windows
 - Open the car air conditioner
 - Connect the power cord
 - Gently turn the timer on 180 min., subsequently set the desired time of functioning and exit from the vehicle.
 - Keep the car door closed for 10-30 minute after the machine stop working, the disinfection will be better
 - Return and open the window.
 - Turn off the machine and unplug the power cord from the cigarette plug.

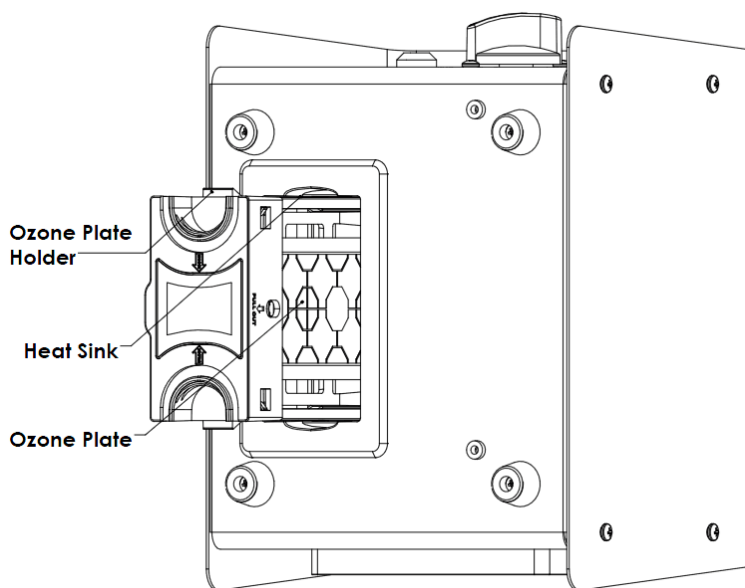


Warning: For high concentration ozone can damage to human body, people and animals shouldn't stay in car when the ozone machine is working. If people have to get on the car urgently, please turn off the machine and open all the car windows for 5-10 minutes before go into the car.

MAINTENANCE

When the Ozone generator no longer produces enough ozone to be effective, the ozone module should be replaced. (Usually it should be replaced after working 6000 hours)

How to replace the ozone module:



- Turn off the local power supply.
- Pull out the ozone plate module directly by hand.
- Install new ozone plate module
(Be careful not to drop the plate module).

ATTENZIONE

Questo generatore di ozono non è un apparecchio medico.

Non cessare o alterare qualsiasi tipo di terapia medica o somministrazione di farmaci senza previa consultazione del medico.

Eccessive concentrazioni di ozono possono causare irritazioni alle mucose e all'apparato respiratorio.

	PRUDENZA	
	RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA. NON APRIRE	
ATTENZIONE		
ATTENZIONE: PER RIDURRE IL RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA, NON RIMUOVERE IL COPERCHIO. NON CONTIENE PARTI CHE POSSONO ESSERE UTILIZZATE SINGOLARMENTE. FARE RIFERIMENTO A PERSONALE DI SERVIZIO QUALIFICATO.		

Il segno del fulmine indica la presenza di materiale non isolante all'interno dell'unità che può provocare delle scosse elettriche. Per la sicurezza di tutti, non rimuovere il coperchio dal prodotto.



Leggere con attenzione TUTTE le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto.

REGISTRAZIONE

Ai fini di una facile consultazione in caso di smarrimento o furto, si prega di indicare nella tabella sottostante il modello e il numero di serie dell'apparecchio. Potete trovare le seguenti informazioni sul retro dell'apparecchio. Viene lasciato uno spazio vuoto per l'inserimento di qualsiasi ulteriore informazione.

Modello _____

Numero di serie _____

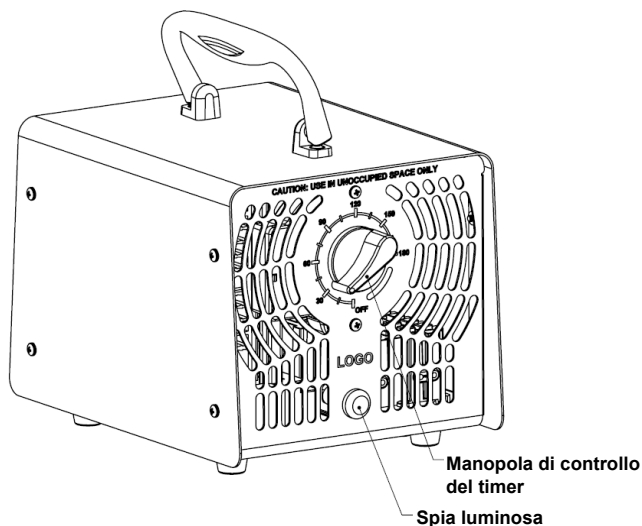
Data di acquisto _____

Fornitore _____

SPECIFICHE

Modello:	
Voltaggio:	DC 12V
Consumo energetico:	40W
Dimensioni piastra di ceramica (1 piastra):	95X50MM
Volume d'aria:	Max 80 CFM(2.24 M ³ /min)
Ossigeno attivo:	4000 mg/h
Livello di emissioni sonore (DB):	30 dB
Dimensioni:	D 202 x W 148 x H 150 mm
Peso lordo:	2.5Kg

Funzionamento del generatore di ozono (vista frontale)



COMPONENTI

FUNZIONE

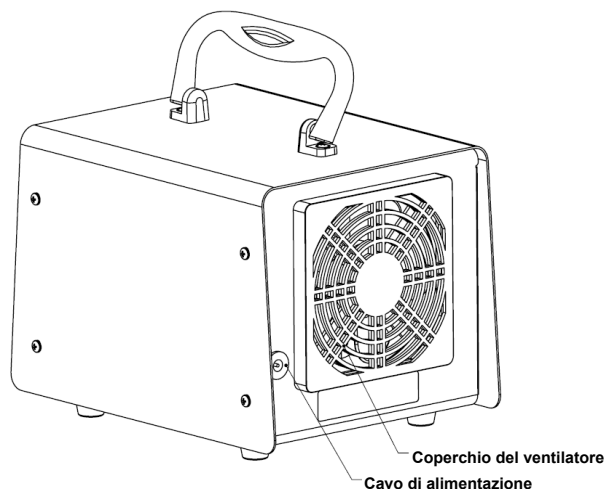
Manopola di controllo del timer

Ruotare delicatamente il timer posizionandolo su 180 min. , successivamente impostare il tempo desiderato ed uscire dall'abitacolo.

Spia Luminosa

Si illumina quando l'unità è in funzione.

(Vista posteriore)



COMPONENTI

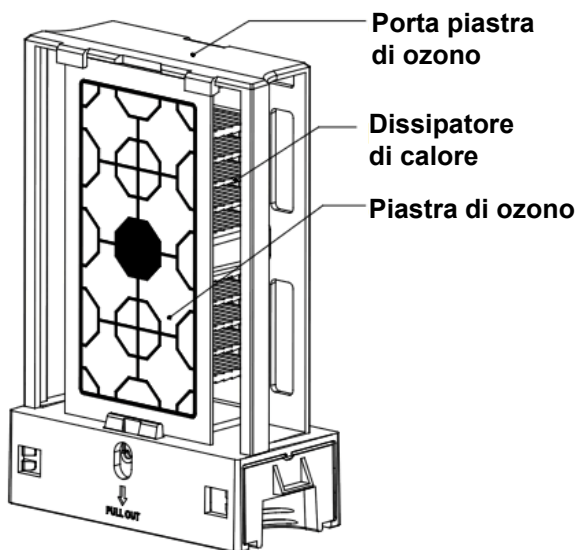
FUNZIONE

Cavo di alimentazione Con l'accendisigari (1.5 metri di lunghezza)
Con un adattatore CA per 110-230v

Pre-filter Pre-filtro in acciaio inossidabile per filtrazione

(Ricambio generatore di ozono, parte inferiore dell'apparecchio)

- Nuovo design per il modulo ozono sostituibile,
- Piastra di ozono, dissipatore di calore, supporto in plastica in un pezzo unico.
- Nessuna vite, facile da pulire e da sostituire a mano.
- Utilizzo della nuova tecnologia a ozono a scarica controllata.



FUNZIONAMENTO

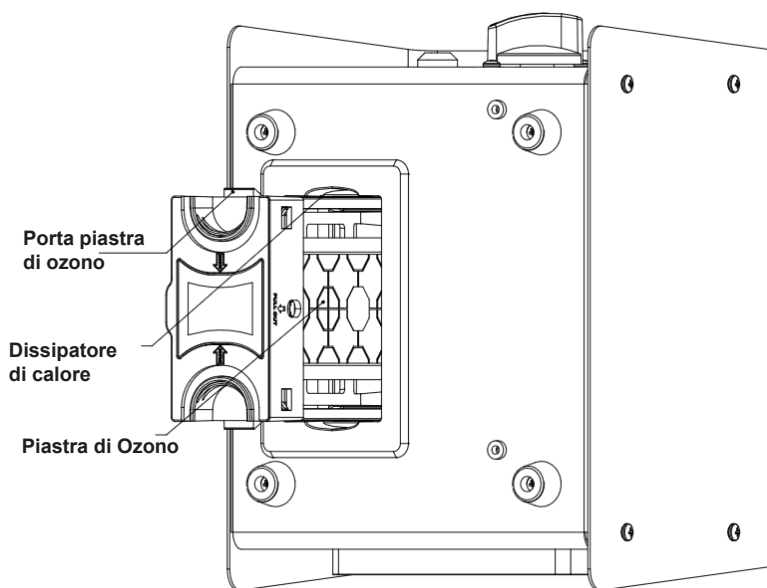
1. Dopo il trattamento, l'ozono si disperde automaticamente, senza lasciare odore e residuo alcuno;
2. Per mettere in funzione l'Ozonizzatore:
 - Parcheggia l'auto e assicurati che non vi sia nessuno all'interno
 - Chiudi i finestrini dell'auto.
 - Accendi il condizionatore dell'auto.
 - Collega il cavo di alimentazione.
 - Ruotare delicatamente il timer posizionandolo su 180 min. , successivamente impostare il tempo desiderato ed uscire dall'abitacolo.
 - Lascia le porte dell'auto chiuse ancora per 10-30 minuti dopo che l'apparecchio ha cessato di funzionare; in tal modo, la disinfezione sarà più efficace.
 - Apri i finestrini dell'auto.
 - Spegni il generatore di ozono e scollega il cavo di alimentazione.

Attenzione: alte concentrazioni di ozono possono provocare danni alla salute umana. E' molto importante che non vi siano persone e animali all'interno dell'abitacolo mentre l'apparecchio è in funzione. Qualora ci fosse la necessità urgente di entrare in auto, spegnere il generatore di ozono e aprire tutti i finestrini per almeno 5-10 minuti prima di salire in auto.

MANUTENZIONE

Quando il purificatore d'aria non produce più abbastanza ozono per essere efficace, è necessario sostituire il modulo ozono. (Solitamente andrebbe sostituito dopo un utilizzo di 6000 ore)

Come sostituire il modulo ozono:



- Disattivare l'alimentazione locale.
- Estrarre il modulo della piastra di ozono direttamente a mano.
- Installare il nuovo modulo della piastra di ozono
(Fare attenzione a non far cadere il modulo della piastra).

ADVERTENCIA

Este equipo de aire no es un dispositivo médico. No detenga ni altere ningún programa de terapia médica o medicamentos sin el consejo de sus médicos.

La concentración excesiva de ozono puede causar irritación de las membranas mucosas o respiratorias.

	PRECAUCIÓN	
	RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO ABRIR	
ATENCIÓN		

PRECAUCIÓN: PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO quite la cubierta. NO HAY PIEZAS REPARABLES POR EL USUARIO EN EL INTERIOR. PARA REPARACIÓN Y MANTENIMIENTO CONSULTE EL PERSONAL DE SERVICIO CALIFICADO.

Este "rayo" indica que el material no aislado dentro de su unidad puede causar una descarga eléctrica. Para el seguridad de todos, no quite la cubierta del producto.



Lea todas las instrucciones cuidadosamente antes de usar este producto.

PARA SU REGISTRO

Registre el modelo y el número de serie a continuación, para una referencia fácil, en caso de pérdida o robo. Estos números se encuentran en el panel posterior de su unidad de purificación de aire. También se proporciona espacio para otras informaciones relevantes.

Número de modelo _____

Número de serie _____

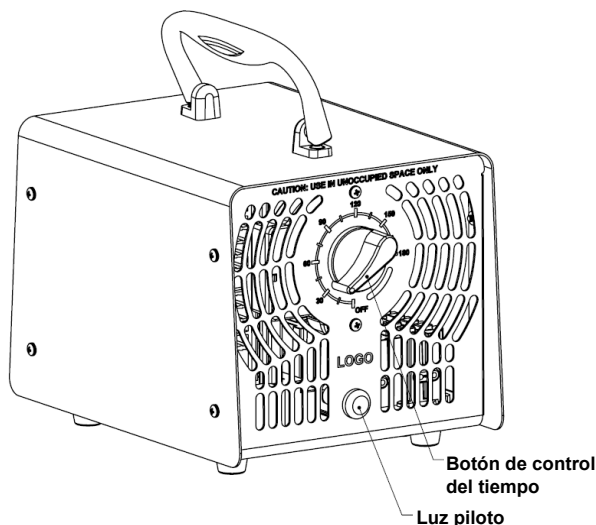
Número de serie _____

Nombre del acquirente _____

ESPECIFICACIONES

Modelo:	
Tensión nominal:	DC 12V
Consumo de energía:	40W
Tamaño de placa de cerámica (1 placa):	95X50MM
Volumen de aire:	Max 80 CFM(2.24 M ³ /min)
Oxígeno activo (encendido):	4000 mg/h
Nivel de sonido (DB):	30 dB
Tamaño del producto (mm):	D 202 x W 148 x H 150 mm
Peso bruto:	2.5Kg

Funcionamiento de este purificador (Vista frontal)



PARTE

FUNCIÓN

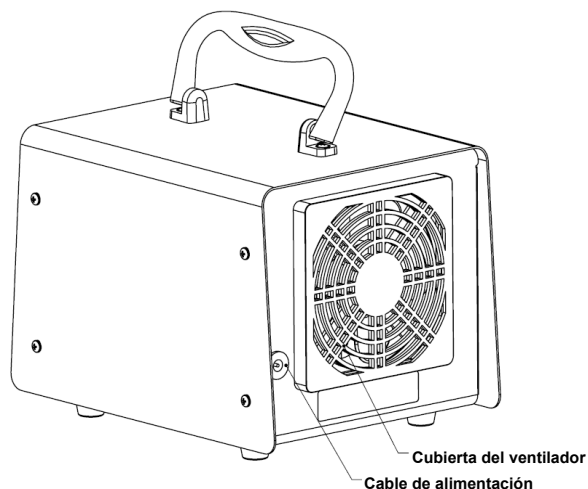
**Perilla de control
del temporizador**

Suavemente encienda el temporizador hacia 180 min., luego ajuste el tiempo de funcionamiento deseado y salga del vehículo.

Luz piloto

se ilumina cuando la unidad está encendida

(Vista trasera)



PARTE

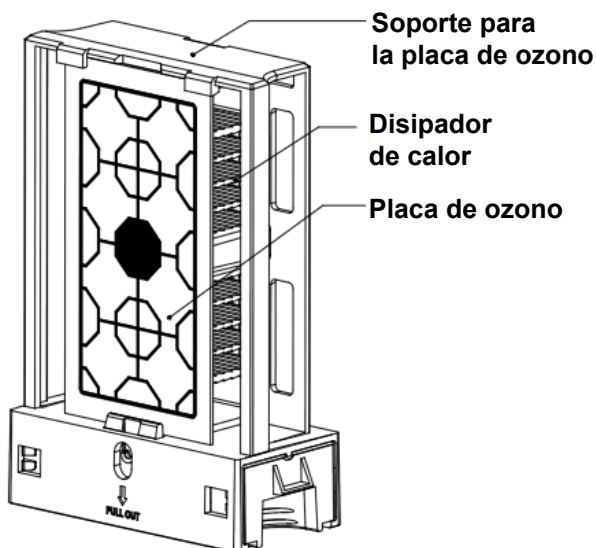
FUNCIÓN

Cable de alimentación con encendedor para automóvil (longitud de 1,5 metros)
con adaptador de CA para 110-230v,
uso opcional

Prefiltro Prefiltro de acero inoxidable para filtración

(Módulo de ozono reemplazable en la parte inferior de la máquina)

- Nuevo diseño para módulo de ozono reemplazable,
- Placa de ozono, disipador de calor, soporte en plástico todo en una parte.
- Sin tornillos, fácil de limpiar y reemplazar manualmente.
- Utiliza la tecnología desarrollada de producción de ozono con descarga corona



FUNCIONAMIENTO

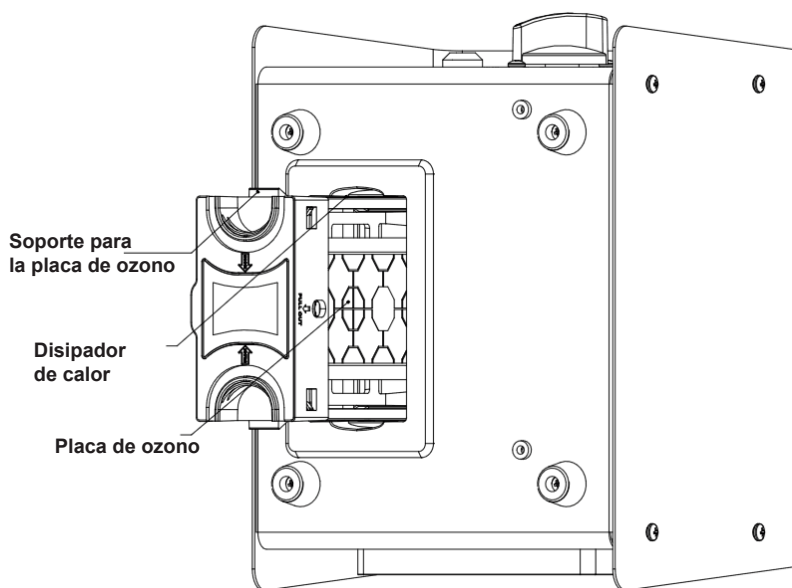
1. Después del tratamiento, el ozono se descompone automáticamente, sin olor, sin residuos;
2. Para utilizar el purificador de aire del automóvil:
 - Estacione el automóvil, asegúrese de que el automóvil esté desocupado.
 - Cierre las ventanillas del automóvil.
 - Encienda el aire acondicionado del automóvil.
 - Conecte el cable de alimentación.
 - Ajuste el temporizador a la hora deseada y salga del automóvil.
 - Encienda suavemente el temporizador hacia 180 min., luego configure el tiempo de funcionamiento deseado y salga del vehículo.
 - Mantenga la puerta del automóvil cerrada durante 10-30 minutos después de que la máquina deje de funcionar, la desinfección será más eficaz.
 - Regrese y abra las ventanillas.
 - Apague la máquina y desconecte el cable de alimentación.

Advertencia: elevadas concentraciones de ozono pueden dañar el cuerpo humano; las personas y los animales no deben quedarse en el automóvil cuando la máquina de ozono está funcionando. Si las personas tienen que subirse al automóvil con urgencia, apague la máquina y abra todas las ventanillas del automóvil durante 5-10 minutos antes de entrar en el automóvil.

MANTENIMIENTO

Cuando el purificador de aire ya no produce suficiente ozono para ser efectivo, el módulo de ozono debe ser reemplazado.
(Por lo general, debería ser reemplazado después de trabajar 6000 horas)

Cómo reemplazar el módulo de ozono:



- Apague la fuente de alimentación local.
- Extraiga el módulo de la placa de ozono manualmente.
- Instalar un nuevo módulo de placa de ozono
(Tenga cuidado de no dejar caer el módulo de placa).

ATTENTION

Ce générateur d'ozone n'est pas un appareil médical. Ne cessez ou ne modifiez aucun traitement médical ou médicament sans l'avis de votre médecin.

Des concentrations excessives d'ozone peuvent provoquer des irritations des muqueuses et des voies respiratoires.

	PRÉCAUTION RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE NE S'OUVRE PAS ATTENTION	
ATTENTION : POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE, NE PAS RETIRER LE COUVERCLE. AUCUNE PIÈCE RÉPARABLE PAR L'UTILISATEUR NE SE TROUVE À L'INTÉRIEUR. CONFIER L'ENTRETIEN À UN PERSONNEL QUALIFIÉ.		

Cet "éclair" indique qu'un matériau non isolé à l'intérieur de votre appareil peut provoquer un choc électrique. Pour la sécurité de tous, ne retirez pas le couvercle du produit.



Lisez attentivement TOUTES les instructions avant d'utiliser ce produit.

IMMATRICULATION

Pour faciliter la consultation en cas de perte ou de vol, veuillez indiquer dans le tableau ci-dessous le modèle et le numéro de série de l'appareil. Vous trouverez les informations suivantes au dos de l'appareil. Un espace vide est laissé pour l'insertion de toute information supplémentaire.

Modèle _____

Numéro de série _____

Date d'achat _____

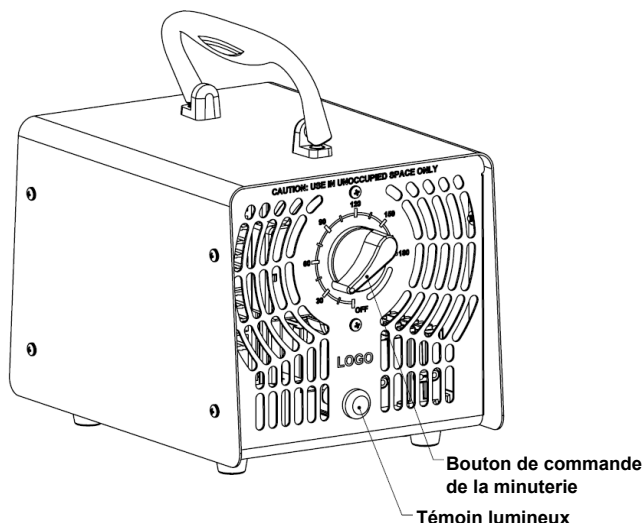
Fournisseur _____

SPECIFICATIONS

Modèle :	
Tension nominale :	DC 12V
Consommation d'énergie :	40W
Taille de la plaque céramique (1 plaque) :	95X50MM
Volume d'air :	Max 80 CFM(2.24 M ³ /min)
Oxygène actif(on) :	4000 mg/h
Niveau sonore (DB) :	30 dB
Taille du produit (mm) :	D 202 x W 148 x H 150 mm
Poids :	2.5Kg

Fonctionnement du générateur d'ozone

(Vue de face)



COMPOSANTS FONCTION

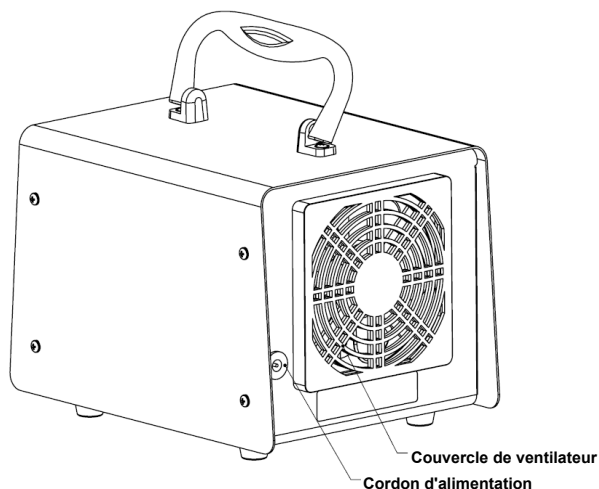
Bouton de commande de la minuterie

Tournez doucement la minuterie à 180 min., puis réglez l'heure souhaitée et sortez de l'habitacle.

Témoin lumineux

Le témoin lumineux s'allume lorsque l'unité est en l'opération.

(Vue de dos)

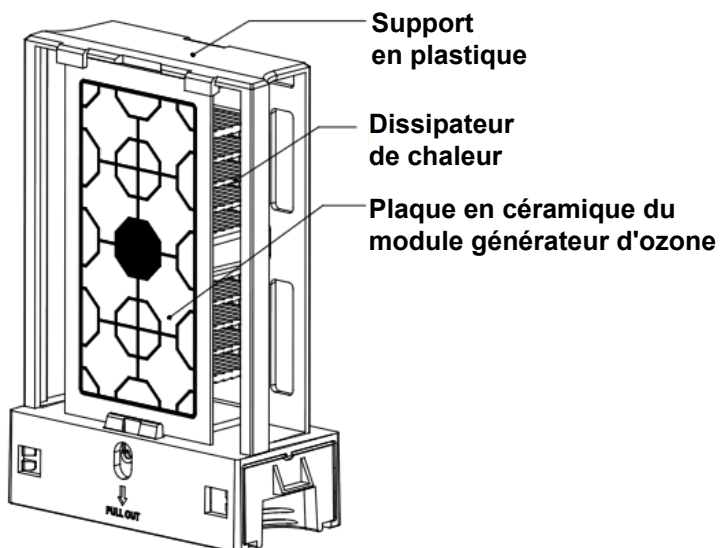


COMPOSANTS FONCTION

Cordon d'alimentation	Cable allume-cigare (1.5 mètres de longueur) Cordon d'alimentation 110-230v
Préfiltre	Préfiltre en acier inoxydable pour la filtratior

(Remplacemente générateur d'ozone, partie inférieure de l'appareil)

- Nouveau design
- Plaque d'ozone, dissipateur de chaleur, support en plastique en une seule pièce.
- Aucune vis, facile à nettoyer et à remplacer à la main.
- Utilisation de la nouvelle technologie à décharge contrôlée à l'ozone.



FONCTIONNEMENT

1. Après la désinfection, l'ozone se disperse automatiquement, sans laisser d'odeur ni de résidu; il n'a aucun effet sur l'environnement;
2. Pour faire fonctionner l'ozoniseur :
 - Garez votre voiture et assurez-vous qu'il n'y a personne à l'intérieur.
 - Fermez les vitres de la voiture.
 - Allumez la climatisation de la voiture.
 - Branchez le câble d'alimentation.
 - Tournez doucement la minuterie à 180 min., puis réglez l'heure souhaitée et sortez de l'habitacle.
 - Laissez les portes de la voiture fermées pendant encore 10-30 minutes après que l'appareil a cessé de fonctionner; ainsi, la désinfection sera plus efficace.
 - Ouvrez les vitres de la voiture.
 - Eteignez le générateur d'ozone et déconnectez le câble d'alimentation.

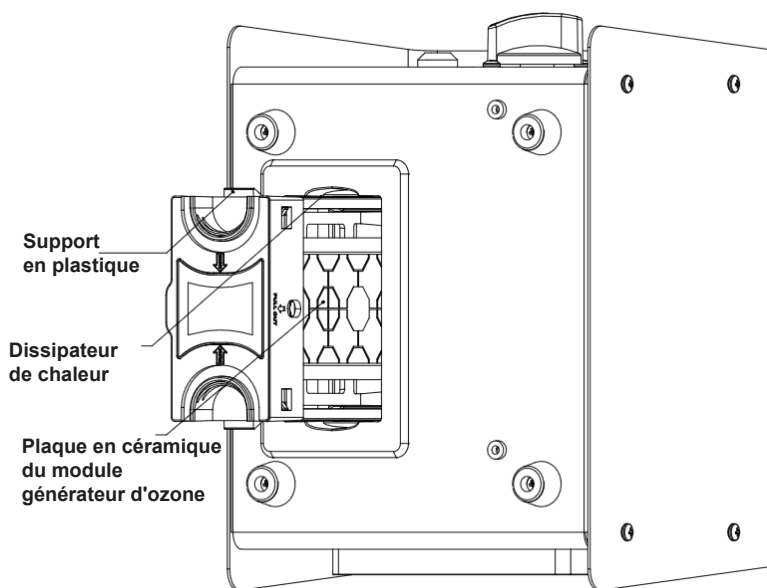


Attention: des concentrations élevées d'ozone peuvent causer des dommages à la santé humaine. Il est très important qu'il n'y ait pas de personnes à l'intérieur de l'habitacle pendant que l'appareil fonctionne. S'il y a un besoin urgent d'entrer dans la voiture, éteindre le générateur d'ozone et ouvrir toutes les fenêtres pendant au moins 5-10 minutes avant de monter dans la voiture.

MAINTENANCE

Lorsque le purificateur d'air ne produit plus assez d'ozone pour être efficace, la plaque d'ozone doit être remplacée. (En général, elle doit être remplacée après 6000 heures de fonctionnement)

Comment remplacer une plaque :



- Éteignez l'appareil et débranchez-le de la prise de courant.
- Retirez la plaque en céramique du module générateur d'ozone à la main.
- Installez la plaque céramique comme indiqué (faites attention à ne pas faire tomber la plaque).



ATTENZIONE! – WARNING! ATTENTION! – ADVERTENCIA!

- L'ozonizzatore NON deve essere usato in presenza di persone e/o animali
Do NOT use the ozone generator in the presence of humans and/or animals
L'ozonisateur NE DOIT PAS être utilisé en présence de personnes et/ou d'animaux.
El ozonizador NO debe usarse en presencia de personas y / o animales.
- Areare per diversi minuti l'abitacolo dopo l'utilizzo
Ventilate the vehicle for several minutes after use
Aérer pendant plusieurs minutes l'habitacle après utilisation.
Ventile el habitáculo durante varios minutos después del utilizzo.
- Per evitare una concentrazione eccessiva di ozono all'interno dell'officina o dei locali di lavoro, si raccomanda di effettuare il trattamento su auto vetture al di fuori dell'officina.
In order to avoid an excessive concentration of ozone inside the workshop or working areas, it is recommended to carry out the treatment on cars open-air, so as outside the workshop
Afin d'éviter une concentration excessive d'ozone dans l'atelier ou dans les locaux de travail, il est recommandé de traiter les véhicules en dehors de l'atelier.
Para evitar una concentración excesiva de ozono dentro del taller o salas de trabajo, se recomienda realizar el tratamiento en automóviles fuera del taller.
- Campi applicazione: auto, camper, autobus, trattori, camion, etc
Application fields: cars, campers, buses, tractors, trucks, etc.
Champs d'application: voiture, camping-car, bus, tracteurs, camions, etc.
Campos de aplicación: automóviles, autocaravanas, autobuses, tractores, camiones, etc.
- Visto il forte potere ossidante dell'ozono, si consiglia di evitare più trattamenti ravvicinati nel tempo sullo stesso mezzo.
Given the strong oxidizing power of ozone, it is recommended to avoid multiple treatments close together over time on the same vehicle
Étant donné le fort pouvoir oxydant de l'ozone, il est conseillé d'éviter de multiples traitements rapprochés dans le temps sur le même véhicule.
Considerado el fuerte poder oxidante del ozono, se recomienda evitar múltiples tratamientos frecuentes en el mismo vehículo
- Prodotto destinato esclusivamente all'uso professionale
For professional use only
Produit destiné exclusivement à un usage professionnel.
Producto destinado solo para uso profesional



Tempi di applicazione - Time of application - Temps d'application - Tiempos de aplicación

mg/h	M ³	Min.	Temperatura consigliata Recommended temperature Température recommandée Temperatura recomendada	Temperatura Max Max temperature Température Max Temperatura Máx
4000	Fino/Up/Jusq'à/Hasta a 15	10	20°C	40°C
	30	20	20°C	40°C
	45	30	20°C	40°C
	Ogni/every/Chaque/Cada 15 m ³	Aumentare di/Increase by/ Augmenter de/Aumentar en 10	20°C	40°C

mg/h	M ³	Min.	Temperatura consigliata Recommended temperature Température recommandée Temperatura recomendada	Temperatura Max Max temperature Température Max Temperatura Máx
7000	Fino/Up/Jusq'à/Hasta a 30	10	20°C	40°C
	45	15	20°C	40°C
	60	20	20°C	40°C
	Ogni/every/Chaque/Cada 15 m ³	Aumentare di/Increase by/ Augmenter de/Aumentar en 5	20°C	40°C

ISTRUZIONI DI SMALTIMENTO NEI PAESI CEE Per apparecchiature elettriche ed elettroniche	INSTRUCTIONS FOR DISPOSAL IN EU COUNTRIES For waste electrical and electronic equipment	TRAITEMENT DES DECHETS DANS LES PAYS DE L'UE Instructions d'equipements electriques et electroniques	ANLEITUNG ZUR ENTSORGUNG IN EU- MITGLIEDSSTAATEN Für elektrische und elektronische Geräte	INSTRUCCIONES PARA LA ELIMINACIÓN EN LOS PAÍSES CEE Para aparatos eléctricos y electrónicos
Al momento dello smaltimento, a fine vita di questa apparecchiatura, è prescritto l'obbligo di: 1. Non smaltire l'apparecchiatura come rifiuto urbano e di effettuare la raccolta separata. 2. Informarsi presso il rivenditore circa i punti di raccolta autorizzati al regolare smaltimento. 3. Attenersi alle norme sulla corretta gestione dei rifiuti, per evitare potenziali effetti all'ambiente ed alla salute umana. 4. Lo smaltimento abusivo del prodotto comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.	At the time of disposal, at the end of the lifetime of this equipment, you must: 1. Not dispose of the equipment as municipal waste and selective waste collection is mandatory. 2. Ask the retailer about collection points authorised for regular disposal. 3. Comply with the standards for correct waste disposal, to prevent potential effects on the environment and human health.	Au moment de la mise à la décharge, à la fin de la vie de cet équipement, il est obligatoire de: 1. Ne pas éliminer cet appareillage comme déchet urbain mais d'effectuer le tri sélectif de ses composants. 2. S'informer auprès du revendeur sur les centres de collecte autorisés au tri et au traitement de ce type de déchet. 3. Respecter les normes sur la gestion des déchets pour éviter tout risque probable de nuisances à l'environnement et à la santé des personnes.	Für die Entsorgung des Geräts am Ende seiner Lebensdauer gelten folgende Vorschriften: 1. Das Gerät darf nicht als Hausmüll entsorgt werden, sondern muss dem Sondermüll zugeführt werden. 2. Informieren Sie sich bei Ihrem Händler über die Müllsammelzentren, die zur ordnungsgemäßen Entsorgung befugt sind. 3. Befolgen Sie die Richtlinien für die ordnungsgemäße Behandlung von Müll, um mögliche Gefahren für die Umwelt und für die Gesundheit zu vermeiden.	Al momento de la eliminación, es decir, al final de la vida de este aparato, es obligatorio: 1. No eliminar el aparato como desecho urbano, debe llevarse a cabo una recogida separada. 2. Preguntar al revendedor cuales son los puntos de recogida autorizados para la eliminación correcta. 3. Atenerse a las normas sobre la correcta gestión de los desechos, para evitar dañar el ambiente y la salud de las personas.
				
Il presente simbolo indica l'obbligo di effettuare la raccolta separata delle apparecchiature elettriche ed elettroniche al momento della rottamazione.	This symbol indicates that selective waste collection of electrical and electronic equipment is mandatory for scrapping.	Ce symbole indique l'obligation d'effectuer le tri sélectif des appareils électriques et électroniques au moment de sa mise à la décharge.	Dieses Symbol zeigt an, dass es Pflicht ist, elektrische und elektronische Geräte nach der Verschrottung dem Sondermüll zuzuführen.	Este simbolo indica la obligación de llevar a cabo una recogida diferenciada de los aparatos eléctricos y electrónicos al momento del desguace.